

# SUVEMA S POST

## Weltmarken für rationelle Fertigung

### Editorial



**Geschätzte Kundinnen  
und Kunden  
Liebe  
Geschäftsfreunde**

Die vielen positiven Reaktionen auf unsere Hausausstellung Ende Juni freuen uns sehr. Offensichtlich ist es gelungen, unser Motto «Kompetenz für wirtschaftliche Produktion» den Besucherinnen und Besuchern näherzubringen. Ich bedanke mich herzlich für das grosse Interesse.

Mit der EMO in Mailand steht ein weiteres Highlight an, diesmal stehen unsere Weltmarken CITIZEN, OKUMA, AKIRA-SEIKI und BRIDGEPORT ganz im Rampenlicht der internationalen Bühne. Wir freuen uns sehr darauf, Sie auch in Mailand begrüßen zu dürfen. Der Rahmen wird dann allerdings doch etwas grösser sein als in Biberist ...

In dieser SUVEMA-Post geben wir Ihnen einen kleinen Vorgeschmack, was Sie an der EMO erwartet. Ich kann Ihnen schon heute verraten: Es ist einiges dabei, was die Herzen unserer einheimischen Fertigungsindustrie höher schlagen lässt!

Das Leitmotiv der Messe «Let's build the future» passt denn auch ausgezeichnet in die heutige Zeit, wo Aspekte wie Rationalisierung und Technologievorsprung zu den ganz aktuellen Themen gehören.

Auf bald in Mailand!

Roland Gutknecht, CEO

### EMO 2015 in Mailand

**CITIZEN**  
Micro HumanTech  
Halle 2  
Stand E19/F17

**OKUMA**  
Halle 9  
Stand D16/E15

**AKIRA - SEIKI**  
PRECISION CNC MACHINE TOOLS  
Halle 2  
Stand E17

**BRIDGEPORT**  
Halle 14  
Stand M01

**EMO**  
MILANO 2015

## Maschinen für die Zukunft

Unter dem Motto «Let's build the future» startet am 5. Oktober 2015 die Weltleitmesse der Metallbearbeitung EMO in Mailand. Was in der metallverarbeitenden Industrie Rang und Namen hat, wird sich bis zum 10. Oktober ein Stelldichein in der lombardischen Metropole geben. Die Zahlen sind beeindruckend: Auf rund 120'000 Quadratmetern Ausstellungsfläche präsentieren 1600 Unternehmen aus 33 Ländern ihre Werkzeugmaschinen. Im Zusammenhang mit der gleichzeitig stattfindenden Weltausstellung wird eine Rekordzahl von 150'000 Besuchern erwartet.

Natürlich wird auch das SUVEMA-Team bei diesem Grossanlass vor Ort an den Messeständen der Partner CITIZEN, OKUMA, AKIRA-SEIKI und BRIDGEPORT präsent sein. Wenn Sie ein Treffen mit Ihrem SUVEMA-

Berater vereinbaren möchten, dann teilen Sie uns doch einfach Ihre Besuchskoordinaten mit (Datum, Stand und Zeit). Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Highlights an der EMO  
auf der Rückseite.**



# OKUMA mit neuster Generation intelligenter Steuerungen



Der eigentliche «Star» am OKUMA-Stand ist – neben den beiden neuen 5-Achsen-Bearbeitungszentren MU 4000V und MU 8000V – die neu entwickelte Software OSP suite, die in einer speziellen «OSP Plaza» mit Bedienpanelen und NC-Mastern von den Messebesuchern gleich selber ausprobiert werden kann. Praktisch alle an der EMO ausgestellten Maschinen sind bereits mit der OSP suite ausgerüstet.

## Die besten IT-Anwendungen in einem Paket

Zum einen beinhaltet OSP suite die bekannte und legendäre Steuerungssoftware mit OKUMA «Intelligent Technology» (u.a. Kollisionsschutz-System, Thermo-Friendly Concept, Vibrationsüberwachung, Auto-Tuning-System). Zum andern lassen sich Anwendungen von Werkzeug- und Systemherstellern auf einfachste Weise in die Fertigung integrieren. Die Digital Manufacturing suite integriert Anwendungen zum Visualisieren und Digitalisieren wichtiger Informationen für die Bearbeitung. Die ECO suite vereint Energiesparfunktionen mit der Leerlauf-Stopp-Funktion unter Berücksichtigung von Zusatzausrüstungen.

**Fazit: Die neue Software OSP suite bringt Digital Manufacturing in Ihren Betrieb und ermöglicht Vereinfachungen, Rationalisierungen und Produktivitätssteigerungen in praktisch jedem Prozessschritt.**

## MU 4000V von OKUMA

Am Beispiel des neuen kompakten 5-Achsen-Bearbeitungszentrums MU-4000V wird an der EMO live vorgeführt, was OKUMA unter intelligenter Fertigungstechnologie versteht.





## OKUMA – Pionierin im Kombinieren von intelligenten Technologien

Als einer der wenigen Maschinenhersteller setzt OKUMA seit Jahrzehnten höchst erfolgreich auf Eigenentwicklungen im Bereich der Steuerungen und auf eine optimale Vernetzung verschiedenster intelligenter Technologien. Das Ziel ist dabei immer klar: Das perfekt aufeinander abgestimmte GESAMTPAKET OKUMA bringt mehr Sicherheit, mehr Effizienz und schlussendlich eine Steigerung der Produktivität. Hier die wichtigsten Technologien im Überblick:



### Maschine – Thermo-Friendly Concept TFC

Alle Massabweichungen aufgrund thermischer Deformation werden mit einem hochpräzisen Kompensationssystem automatisch ausgeglichen, sogar unter Berücksichtigung von Drehzahländerungen und bei Trockenbearbeitung. Fazit: Eine perfekte und beständige Masstabilität und Formgenauigkeit. Das TFC ist bis heute bei über 15'000 Maschinen weltweit erfolgreich im Einsatz.



### Bedienung – Collision Avoidance System CAS

Ermöglicht kollisionsfreie Sicherheit bereits beim Einrichten. Die Maschinenbewegungen werden in Echtzeit simuliert und mögliche Kollisionen sofort erkannt. Die Simulation erfolgt unter Berücksichtigung der sich stetig ändernden Werkstückkontur vom Roh- zum Fertigteil. Das Resultat: Drastische Reduktion der Einrichtzeiten und höchste Betriebssicherheit während der Produktion.



### Bearbeitung – Machining Navi

Ermittelt die optimale Drehzahl und Vibrationsvermeidung für bessere Oberflächen und deutlich erhöhte Werkzeugstandzeiten. Das ausgeklügelte System schlägt dabei dem Anwender die optimale Drehzahl vor oder wählt diese automatisch aus und passt sie den Produktionsbedingungen an. Perfekte Grundlage für eine rationelle und kostengünstige Teilefertigung.



### Optimierung – 5-Axis Auto Tuning System

Automatisierte Erfassung und Kompensation von fertigungstechnischen Toleranzen und verschleissbedingten Abweichungen der Maschinengeometrie. Die schnelle und einfache Art, wie Konturverzerrungen wirkungsvoll vermieden werden können. Das 5-Axis Auto Tuning System von OKUMA kompensiert insgesamt 11 Abweichungen.

## CITIZEN erfreut den Schweizer Markt!

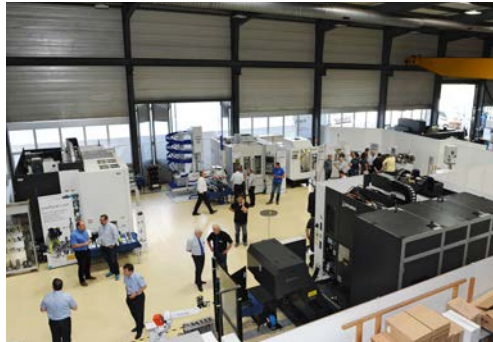
Für die Vertreter der einheimischen mikromechanischen Industrie ist ein Besuch am Stand E19/F17 in Halle 2 ein absolutes Muss. Die beliebten Langdrehautomaten der R-Serie, welche bei uns in zahlreichen mikromechanischen Fertigungsbetrieben eingesetzt werden, sind überarbeitet worden. Gleichzeitig wurde die Produktpalette ergänzt. Die ultrakompakten Modelle R04 und RD01 werden an der EMO Mailand erstmals dem Publikum präsentiert. Die RD01 von CITIZEN glänzt mit einem Bearbeitungsdurchmesser von max. 1 mm!

Neben diesen Weltpremierer zeigt CITIZEN das gesamte Lieferprogramm, u.a. mit neuen Modellen und Weiterentwicklungen bei der beliebten L-Serie (inklusive die flexible L12 mit dem patentierten Wechsel-system Langdreher-Kurzdreher). Insgesamt präsentiert CITIZEN an der EMO zehn Maschinen aus verschiedenen Baureihen.



## Toller Anlass mit viel positivem Feedback

Auch dieses Jahr trafen sich CNC-Spezialisten aus der ganzen Schweiz Ende Juni in der grossen Ausstellungshalle der SUVEMA AG in Biberist. Der Anlass stand unter dem Motto «Kompetenz für wirtschaftliche Produktion». Mit Unterstützung und Beteiligung der SUVEMA-Maschinenlieferanten OKUMA, CITIZEN, AKIRA-SEIKI, BRIDGEPORT und 3D SYSTEMS sowie diverser Technologiepartner wurden interessante Vorführungen präsentiert. Daneben blieb auch genügend Zeit für Erfahrungsaustausch und gemütliches Beisammensein in der SUVEMA-Festwirtschaft.



Halle 9, Stand D16/E15

**Highlight: Die OSP-Plaza mit der neuen Software OSP suite**



Halle 2, Stand E19/F17

**Highlight: Weltpremiere ultrakompakte R-Serie mit R04-VI und RD01**



Halle 2, Stand E17

**Highlight: Tapping Center PC460 HSC**



Halle 14, Stand M01

**Highlight: Vertikal-Maschinenzentrum Conquest V1000**



## Impressum



**Weltmarken für rationelle Fertigung**  
**SUVEMA AG**

Grütstrasse 106

4562 Biberist

Telefon 032 674 41 11

Fax 032 674 41 10

Service Hotline 032 674 41 00

Service Fax 032 674 41 01

info@suvema.ch

www.suvema.ch

